

## راهنمای والدین دانش آموزان ESL

والدین گرامی.

ما با استقبال از اختلاط نژادهای مختلف دانش آموزی، با برنامه های فراگیر و متمرکز آکادمیک، تقویت شوق یادگیری و راهبردی دانش آموزی، مدرسه ای با نشاط را فراهم می آوریم. ما مراقب سلامتی و حفظ احترام شخصیتی تک تک دانش آموزان هستیم. با ارائه فعالیتهای متنوع اجتماعی و ورزشی موجب ایجاد خاطرات خوشی برای شما خواهیم شد که در طول زندگی بیاد خواهید آورد.

ما در Earl Haig دو دوره تحصیلی مجزا، رشته تخصصی هنر ( Claude Watson ) که از سراسر شهر تورنتو دانش آموز میپذیرد و برنامه جامع تکنولوژی و آکادمیک برای دانش آموزانی که در محدوده مدرسه زندگی میکنند داریم. ما همچنین دوره های سخت تر درسی ( enrichment program ) برای دروس انگلیسی، ریاضی، علوم اجتماعی، و علوم در پایه های 9 تا 11 ارائه می نماییم. این دروس با کار بیشتر علاوه بر افزایش مهارتهای کار فکری و تحلیلی، فرصت خود آموزی را فراهم می آورد.

دانش آموزان ما فرصت های عالی برای کسب مهارتهای راهبردی و سرگرمی دارند. ما بیش از 75 باشگاه و شورا و همچنین 35 تیم ورزشی داریم. رهبران دانش آموز ما، بطور فعال در شورا های اجرایی دانش آموزی، شورای راهبردی، شورای ورزش Earl Haig، شورای هنر، شورای برابری فرصتها، کمیته احترام رفتاری، و کمیته تقویت مشارکت دانش آموزی شرکت میکنند.

مدرسه ما، از شهرت عالی در تورنتو برخوردار است. ما کمک میکنیم تا دانش آموزان آینده ی خودشان را بسازند. بیش از 95 درصد دانش آموزان ما موفق به دریافت پذیرش از دانشگاه مورد نظر نظرشان میشوند. همکاریهای بین المللی مبادله دانش آموزان، تورهای درسی، و مسابقات، دانش آموزان ما را برای جهانی فکر کردن آماده میکند. دانش آموزان فارغ تحصیل Earl Haig در دستیابی به اهداف آکادمیک، حرفه ای و شخصی خود موفق میشوند.

### شرایط انتخاب دروس آکادمیک (Academic Course Load Policy)

دانش آموزان برای گرفتن دیپلم اونتاریو، میبایست حداقل 30 درس (Credit) کامل را با موفقیت بگذرانند. که برای انجام آن سیاست زیر تدوین شده است.

پایه (Grade) 9 و 10- دانش آموزان باید در هر سال تحصیلی 8 درس (Credit) را در برنامه درسی خود بگذرانند. پایه (Grade) 11- پس از تکمیل 16 درس انتظار میرود که دانش آموز، 7 و یا 8 درس (Credit) را در برنامه درسی خود داشته باشد.

پایه (Grade) 12- دانش آموز میبایست سالانه حداقل 6 درس (Credit) را بگذرانند.

به دانش آموزان پایه های (Grades) 11 و 12 یاد آوری میشود، نمرات دروسی که بعد از ساعت 4 عصر تاریخ 17 دسامبر 2007 حذف شود، در کارنامه دانش آموز ثبت میشود. لطفاً قبل از حذف هر درسی با معلم راهنمای خود مشورت کنید.

### فعالیت اجتماعی (Community Involvement)

تمام دانش آموزان ملزم هستند که 40 ساعت فعالیت اجتماعی را کامل نمایند. هدف از این الزام، تشویق دانش آموزان به درک و آشنایی با مشارکت و تاثیر در خدمت به اجتماع میباشد. دانش آموزان یک و یا چند فعالیت اجتماعی را با راهنمایی والدین انتخاب میکنند. هر نوع فعالیتی که بابت آن دستمزد پرداخته شود و یا جزء دروس دبیرستان باشد به عنوان 40 ساعت فعالیت اجتماعی در نظر گرفته نمیشود. لطفاً مطمئن شوید که تایید لازم را برای انتخاب فعالیت اجتماعی از مشاور راهنما دریافت کرده باشید.

دانش آموزان باید فعالیتشان را در Community Involvement Passport خود ثبت نمایند.

## نیاز زبان انگلیسی English Requirement

فرزندان شما پس از ارزیابی آزمون رده بندی زبان انگلیسی در سطح متناسب با دانش زبان انگلیسی در کلاسهای ESL ثبت نام میشوند.

کلاسهای ESL در پنج سطح برنامه ریزی شده است. این کلاسها در پایه های A, B, C, D, و E، با هدف فراگیری زبان انگلیسی و نهایتاً کمک به موفقیت دانش آموزان در محیط مدرسه، کار و جامعه پی ریزی شده است. دانش آموزان تازه وارد به کانادا، بر اساس آزمون ورودی در یکی از سطوح ثبت نام شده، و پس از موفقیت در هر سطح به پایه بالاتر و آخرین آن E به فراگیری انگلیسی ادامه میدهند.

پس از گذراندن کلاس ESL سطح D، دانش آموز میتواند به یکی از کلاسهای نهم و دهم انگلیسی کاربردی (Applied)، نهم و دهم آکادمیک (Academic) و یا یازدهم و دوازدهم انگلیسی محیط کار (Work Place) وارد شود. دانش آموزان پس از گذراندن ESL سطح E اجازه شرکت در کلاسهای یازدهم و دوازدهم انگلیسی کالج (College) و یا انگلیسی دانشگاهی (University) را خواهند داشت. (جهت اطلاع بیشتر به ضمیمه شماره 1 مراجعه کنید).

دبیرستان EARL HAIG کلاسهای کمکی دیگری که جزء دورههای اجباری دبیرستان بشمار میآید بشرح زیر برای دانش آموزان ESL ارائه مینماید:

- ELD-08 که تأکید بر نوشتن دارد.
- دروس جغرافیا، علوم، و تجارت برای کلاسهای نهم و دهم تاریخ، تجارت، اشتغال و مدنی (Civic) برای کلاس دهم.

دوره های ESL جزء واحدهای درسی (Credit Course) بشمار می آیند و گذراندن سه دوره معادل سه واحد زبان انگلیسی در نظر گرفته میشود.

بنابراین دانش آموزان، پس از تکمیل این دوره ها فقط به یک (Credit) انگلیسی نیاز دارند تا دیپلم دبیرستان را بگیرند. هرچند لازم به یادآوریست که جهت ورود به دانشگاهها یا کالج ها دانش آموزان باید کلاسهای انگلیسی یازدهم و دوازدهم 3U و 4U را نیز بگذرانند. دانش آموزان با کمتر از چهار سال سابقه تحصیل در دبیرستان انگلیسی زبان، برای ورود به دانشگاه به گذراندن TOEFL، نیاز دارند. در این باره به اطلاعات دانشگاه و یا کالج مورد نظر مراجعه نمایید. دانش آموزانی که در ماه سپتامبر در کلاسهای ESLD، ESLC، ESLB، و ESLA ثبت نام کنند ESL جزء برنامه هر روزشان خواهد بود. به این ترتیب این دانش آموزان هر سال می توانند دو دوره ESL را تکمیل نمایند. برای مثال اگر در کلاس ESLC ثبت نام کنند، ESLC را از سپتامبر تا آخر ژانویه و سپس ESLD را از فوریه تا ژوئن فرا میگیرند.

## EQAO Literacy Test - آزمون درک مطلب زبان انگلیسی

برای گرفتن دیپلم دبیرستان کسب قبولی در این تست الزامی است. این تست در کلاس دهم انجام میشود، در صورت عدم آمادگی، دانش آموز میتواند این آزمون را در کلاس بالاتر بگذراند.

دانش آموزان ESL-E و ESL-D و بالاتر در این تست شرکت میکنند. دیگر دانش آموزان سطوح پایین تر ESL تا کسب آمادگی لازم از شرکت در این آزمون معاف هستند.

\* دانش آموزان ESL زمان بیشتری برای نوشتن تست دارند.

\* دبیران کلاسهای ESL در طی سال، با تمرینات بیشتر، دانش آموزان را برای شرکت در این آزمون آماده میکنند.

جهت اطلاعات بیشتر و نمونه سوالات به سایت [www.eqao.com](http://www.eqao.com) مراجعه کنید.

## EQAO Mathematics Test - امتحان ریاضیات پایه

\* برای تمامی دانش آموزان کلاس نهم الزامی می باشد.

\* قبولی در تست ریاضی EQAO برای دیپلم استان اونتااریو ODDS الزامی نیست.

\* دانش آموزان در کلاسهای ریاضی، آمادگی لازم را برای شرکت در تست پیدا میکنند.

## حضور و غیاب

\* دانش آموز مسئول است در صورت غیبت بلافاصله در بازگشت به مدرسه، دلیل آن را بطور کتبی به دبیرانی که سر کلاس آنان غیبت داشته ارائه نماید.

- \* در صورت غیبت دانش آموز بوسیله یک Voice Mail خودکار با منزل دانش آموز تماس گرفته و غیبت گزارش میشود.
- \* در صورت غیبت مداوم فرزندتان، ممکن است که دبیران با منزل شما تماس بگیرند. عدم حضور شما در منزل، شماره تلفن اشتباه، یا قطع تلفن توسط فرزندتان، ممکن است مانع برقراری تماس با شما شود.
- لذا، ضروریست که والدین و مدرسه همکاری مناسب را برقرار نمایند، تا حضور منظم دانش آموز تحقق یابد.
- \* غیبت مکرر سبب احضار دانش آموز به مرکز مشاوره میگردد، و در صورت تکرار به دفتر معاون مدرسه فرستاده میشود.
- \* کسب اجازه از دانش آموز بزرگتر از ۱۸ سال برای تماس با والدین او ضروریست.
- \* غیبت طولانی ممکن است باعث اخراج دانش آموز از مدرسه شود.

### ارزیابی تحصیلی ( Evaluation )

- \* نحوه ارزشیابی و سهمیه بندی نمرات و مواد هر درس کتباً در اول سال به دانش آموزان ارائه میشود. والدین نیز میتوانند با مراجعه به سایت <http://www.earlhaig.ca/departments.php> و انتخاب دپارتمان مورد نظر و سپس کد خاص هر درس ( course code ) از جزئیات مواد درسی و نحوه بارم بندی سالانه اطلاع کسب نمایند.
- \* عموماً مجموع تکالیف روزانه و تست ها و آزمونهای طول سال ۷۰٪ و امتحان پایان سال (final) ۳۰٪ نمره کل سال هر درس را تشکیل میدهد.

### کارنامه (Report Card)

- دبیران در صورت ضرورت تا قبل از پایان اکتبر با والدین تماس خواهند گرفت.
- کارنامه اول برای دوره سپتامبر تا هفدهم نوامبر، در دهم دسامبر ۲۰۰۷ تحویل میگردد.
- کارنامه دوم برای دوره دوم نوامبر تا شانزدهم فوریه، در سوم مارچ ۲۰۰۸ تحویل میگردد.
- کارنامه سوم برای دوره فوریه تا بیستم ژوئن، در بیست و شش ژوئن ۲۰۰۸ تحویل میگردد.

### دیدار والدین با دبیران

- \* یک برنامه BBQ بمنظور آشنائی والدین با مدرسه در روز سه شنبه ۲۵ سپتامبر از ساعت ۵ تا ۷ بعد از ظهر در نظر گرفته شده است.
- \* در طول سال دو روز بعد از ظهر بمنظور دیدار والدین با دبیران بنام Parents' Interview Night در نظر گرفته شده است. اولین روز پنجشنبه اول نوامبر و دومین روز در هفته اول مارس میباشد.
- در طی این دو روز والدین هر دانش آموز میتوانند به مدت ده دقیقه با تعیین وقت قبلی، طی یک جدول زمانبندی شده که توسط دانش آموزان به خانه آورده میشود با هر یک از یا تمامی دبیرانی که در نظر داشته باشند گفتگو کنند. تکمیل این جدول و برگرداندن سریع آن به دبیران مورد نظر توسط فرزندتان میتواند اطمینان خاطر شما را برای تعیین وقت دیدار فراهم کند.
- در این دو روز بدون تعیین وقت قبلی نمیتوان با دبیران دیدار داشت. در این دو روز مشاوران و روسای دپارتمانها نیز حضور خواهند داشت.
- \* علاوه بر این دو روز والدین میتوانند با تعیین وقت قبلی به صورت تلفنی یا حضوری با دبیر یا دبیران مورد نظر گفتگو کنند. در صورت ضرورت میتوانید در خواست کنید که مشاوران و/یا رئیس دپارتمان مورد نظر هم در جلسه شرکت کنند.
- در صورت نیاز به مترجم درخواست کتبی خود را با ذکر تلفن تماس به فارسی بنویسید و خودتان یا توسط فرزندتان به دفتر مدرسه ارائه دهید. تا زمان و تاریخ جلسه با حضور مترجم به شما اعلام شود.

### موسسه SEPT

- \* خانم فایزه حبیب از سازمان Settlement & Education Partnerships in Toronto (SEPT) جهت ارائه راهنما-بیهای مورد نیاز دانش آموزان و والدین فارسی زبان، روز های معینی از هفته را در دبیرستان حضور دارند. ایشان همواره آمادگی دارند که در مورد مسائل مربوط به آموزش فرزندتان و مهاجرت راهنماییهای مورد نیاز را ارائه نمایند. میتوانید از طریق تلفن : 647-999-8623 و یا امیل [fhayes@cicswis.ca](mailto:fhayes@cicswis.ca) با ایشان تماس بگیرید.

## محیط مدرسه

- \* در دبیرستان EARL HAIG ، در باشگاهها ، انجمنها ، تیمهای ورزشی ، فعالیتهای مختلفی طی سال ارائه میشود. فرزندان خود را به شرکت در این فعالیتهای تشویق نمایید.
- \* دانش آموزی که در این فعالیتهای شرکت کند ، برای دریافت بورسیه از دانشگاه شانس بیشتری خواهد داشت.
- \* شرکت در انجمنها ، تیمها و باشگاه ها ، توانایی دانش آموزان را در کار گروهی و راهبردی حل مسائل خودشان، افزایش میدهد.

## شورای ESL

- شورای ESL ، دانش آموزان مشتاقی که آماده کمک به دانش آموزان ESL دبیرستان هستند تشکیل میدهد. هدفش ، کمک به دانش آموزان دوره ESL و تازه واردین برای حضور و فعالیت در مدرسه میباشد. هدفش را با برگزاری برنامه های متنوع، کارگاه، و مسابقه دنبال میکند و چهار کمیته دارد:
- \* تبلیغ، اعلام فعالیتهای شورا در تابلو آگهی ها، نصب پوستر، پلاکارد، و اطلاعیه های در رادیو مدرسه، و وب سایت ESLC به عهده دارد.
- \* مالی، تامین هزینه های لازم برای پیشبرد برنامه های شورا، از طریق جمع آوری کمک مالی در راه رو مدرسه و ساعات نهار.
- \* کمیته مراسم، مسئول برنامه ریزی فعالیت های تفریحی برای دانش آموزان ESL میباشد. برنامه های که در گذشته اجرای نموده شامل جشن خوش آمد گوئی، مسابقه سخنرانی، مجمع رسوم مختلف، و شبهای ورزش میباشد.
- \* کمیته ارتباطات، مسئول ایجاد ارتباط دانش آموزان ESL با کل مدرسه میباشد. معرفی فعالیتهای جاری مدرسه و شورای ESL را به عهده دارد.

## همیاری درسی ( Peer Tutoring )

- \* همیاری درسی توسط دانش آموزان کلاس بالاتر ارائه میشود. با این روش دانش آموزان از دانش و تجربیات یکدیگر بهره مند میشوند.
- دانش آموزان میتوانند درخواست لازم را از تابلو اعلانات مرکز مشاورین مدرسه جدا کرده و پس از تکمیل، آن را به مشاور راهنمای خود تحویل دهند.

## نگرانیها – روش برخورد با آنها

- اگر نگران امنیت فرزندتان هستید، با یکی از دبیران ، مشاوران و یا معاونان مدیر تماس بگیرید.
- اگر مشکل صحبت کردن به زبان انگلیسی دارید می توانید مطلب خود را به فارسی بنویسید ما آنرا ترجمه میکنیم.
- برای صحبت با دبیران با شماره تلفن 416 395 3210 تماس گرفته و نام دبیر مورد نظرتان و شماره تلفن خود را اعلام تا با شما تماس گرفته شود.
- اگر در مورد کلاسهای ESL سوال دارید با خانم جو نیوکرک Jo Nieuwkerk شماره تلفن 416 395 3219 داخلی Ex: 20092 تماس بگیرید.
- Guidance Office دفتر مشاوران راهنمای مدرسه همواره آمادگی دارد تا در مورد برنامه ریزی درسی، مشکلات دانش آموزان، تحصیل و چگونگی پیوستن به محیط مدرسه، آموزش عالی و انتخاب واحد، راهنماییهای لازم را به شما ارائه نماید.

## شورای اولیاء دبیرستان Earl Haig School Council

- تعداد اعضای شورای اولیاء دبیرستان قریب به بیست و دو نفر و از نمایندگان اولیاء، مدیر، دو نماینده از دانش آموزان، و یک نماینده از دبیران، یک نماینده از کادر اداری، و یک نماینده از ساکنان محدوده مدرسه تشکیل میگردد.
- تعداد نمایندگان اولیاء در شورا پانزده نفر است که همه ساله در اولین مجمع عمومی اولیاء که در هفته دوم سپتامبر تشکیل میگردد انتخاب میشوند. با مشارکت خود در شورا برای هر چه بهتر اداره کردن مدرسه همکاری نمایید.
- اولین مجمع عمومی سال تحصیلی 2007-2008 روز سه شنبه 11 سپتامبر 2007 برگزار میگردد.

ما به شما توصیه میکنیم جهت هر چه بهتر کردن امور مدرسه فرزندتان کاندید عضویت در هیئت اجرایی شورا مدرسه شوید. لطفاً درخواست کتبی خود را تا پایان هفته اول سپتامبر به دفتر مدرسه تحویل دهید یا از طریق وب سایت مدرسه آنرا ایمیل و یا با رئیس هیئت اجرایی شورا خانم کتی مکبی Kathy McBey تلفن 2717-222-416 و یا ایمیل ایشان [mcb.family@sypatico.ca](mailto:mcb.family@sypatico.ca) تماس بگیرید.

به والدین توصیه میشود کتابچه Parent Handbook را که حاوی مطالب کاملی درباره دبیرستان فرزندتان میباشد، حتماً مطالعه نمایند. وب سایت دبیرستان [www.earlhaig.ca](http://www.earlhaig.ca) حاوی اطلاعات خوبی در باره برنامه روزانه و سالیانه، مواد درسی، نام کادر مدرسه و مجموعه فعالیتهای مدرسه میباشد. مراجعه روزانه به این سایت شما را در جریان آخرین اطلاعات مدرسه قرار میدهد. برای شما و فرزندتان سالی همراه با موفقیت آرزو میکنیم.

## پیوندهای اینترنتی Web Links

پیوند های زیر به زبان فارسی و حاوی مطالب مفیدی درباره سازمان، برنامه ریزی، مقررات و موضوعات آموزشی در کانادا میباشد:

اطلاعات در مورد نظام آموزشی دبیرستان های اونتاریو برای تازه واردین به کانادا- به فارسی

[http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa\\_pubsec\\_full.pdf](http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa_pubsec_full.pdf)

ترجمه فارسی اصطلاحات عمومی مورد استفاده در پزشکی با نوشتار انگلیسی (فینگلیش)

<http://www.stmichaelshospital.com/pdf/translation/Farsi.pdf>

راهنمای حل مشکلات مدرسه

<http://www.peopleforeducation.com/resources/tipsheets/problemtips/Farsi.pdf>

دروس و چگونگی انتخاب آنها در دبیرستان

<http://www.peopleforeducation.com/resources/tipsheets/highschool/Farsi.pdf>

نکاتی در باره دیدار والدین با معلم

[http://www.peopleforeducation.com/resources/tipsheets/parentteacher/tips\\_Farsi.pdf](http://www.peopleforeducation.com/resources/tipsheets/parentteacher/tips_Farsi.pdf)

راهنمای تستهای EQAO

<http://www.peopleforeducation.com/resources/tipsheets/EQAO/FarsiEQAO.pdf>

راهنمای درسی اینترنتی مجانی توسط معلمین رسمی اونتاریو

[http://www.ilc.org/cfm/home/home.cfm?Menu\\_ID\\_Sel=50&Lang\\_Sel=1](http://www.ilc.org/cfm/home/home.cfm?Menu_ID_Sel=50&Lang_Sel=1)

راهنمای تازه واردین به دبیرستان [http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa\\_pubsec\\_full.pdf](http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa_pubsec_full.pdf)

راهنمای تازه واردین به دبستان [http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa\\_pub\\_full.pdf](http://www.settlement.org/downloads/edguide/fa_pub_full.pdf)

راهنمای بهتر نمودن دبیرستانهای اونتاریو <http://www.edu.gov.on.ca/eng/6ways/farsi/index.html>

راهنمای حفظ امنیت و آرامش مدارس [http://www.edu.gov.on.ca/eng/parents/bullyingGuide\\_FA.pdf](http://www.edu.gov.on.ca/eng/parents/bullyingGuide_FA.pdf)

وب سایت اداره آموزش و پرورش تورنتو <http://tdsb.on.ca>

وب سایت موسسه EQAO [www.eqao.com](http://www.eqao.com)